

# 建築典例

Roger H. Clark  
Michael Pause

(第四版)

譯者：林明毅  
陳逸杰

六合出版社 印行

# 建築典例

**Roger H. Clark** (第四版)  
**Michael Pause**

譯者：林明毅  
陳逸杰

六合出版社 印行

# 建築典例 (第四版)

原 著 / Roger H. Clark

Michael Pause

譯 者 / 林明毅 · 陳逸杰

發行人 / 吳秀纂

出版者 / 六合出版社

發行部 / 台北市大安區新生南路一段 103 巷 33 號 1 樓

電 話 / 27521195 · 27527651 · 27520582

傳 真 / 27527265

郵 撥 / 0 1 0 2 4 3 7 7 六合出版社 帳戶

登記證 / 局版北市業字第 1615 號

第四版 / 中華民國一〇一年八月

定 價 / 新台幣 550 元整

ISBN / 978-957-0384-96-3

E-mail / liuhopub@ms29.hinet.net

**版權所有 / 翻印必究**

**( 請勿抄襲或影印 )**

[ 本書若有破損或裝訂錯誤  
請寄回發行部更換 ]

# PRECEDENTS IN ARCHITECTURE

Analytic Diagrams,  
Formative Ideas, and Partis

Fourth Edition

Roger H. Clark  
Michael Pause



JOHN WILEY & SONS, INC.

Copyright © 2012 by John Wiley & Sons, Inc. All rights reserved

Published by John Wiley & Sons, Inc., Hoboken, New Jersey

ISBN 978-0-470-94674-9 (pbk.: alk. paper)

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

建築典例 / Roger H. Clark, Michael Pause 原著 ;  
林明毅, 陳逸杰譯. -- 第四版. -- 臺北市 : 六  
合, 民 101.08  
面 ; 公分  
譯自 : Precedents in architecture : analytic  
diagrams, formative ideas, and partis, 4th ed.  
ISBN 978-957-0384-96-3(平裝)

I. 建築美術設計

921

101014120

# 前言

## 第一版的前言

這是一本有關建築的書籍。

特別的是，它著重在一種關於強調本質性的相同，而非為差異的建築思考方式，我們所關心的是如何使過去衍生為現在的這樣一個連續性的傳統。無論是在整體或局部方面，我們不希望增加風格的反覆或再現。更確切的說，希望藉由某些能認同的模式及主體的典例之可知覺性，來追求可以促進建築形式世代的一些原型的理念。

儘管建築包括許多範疇，然我們僅集中於建築物型式方面的探討。無可否認的，本書並無意圖去討論相關建築的社會、政治、經濟，或者技術等方面的課題，我們所要探究的對象是，存在於建築形式與空間範疇的設計意念。

做為一種設計工具的對象，一個完美的建築意念很明顯地未必將會導出一良好的設計內容。許多設計不良的建築物，我們可以想像得到是，歸因於其一開始所建構的意念。對於為了達到設計上原型模式的潛在力之敏感度而言，不致於會減少對其它課題，或者是建築物本身所關心的重要性。然而，現今為社會大眾所共同擁有的這些過去偉大建築物，已經成為一種可以由知覺而理解的造形模式基本建築意念的明確經驗。

我們欲分析及詮釋的內容是有關建築物的形式，是故，可以不需要與建築師的意圖或其它方面有一致性的說法。然而，本書的分析內容並非無所不包，它是被侷限於那些可以被圖示出來的特質。

這個研究的意圖在於對建築史的瞭解有所助益。檢視以往建築師設計上的基本共同點，主要是針對起

越時間的設計問題來確認一般性的解決方法，以及發展一套可以做為符合設計工具的分析方式。它的重要性在於透過具有代表性範例的運用，來發展出一種對意念探究的媒介。由這種研究方式所獲致的建築史知識，遠較那種僅專注於人名與日期的蒐尋，要來得耗費更多的力氣和精神。然這種努力的回饋，是一種超乎時間的演變及考驗的設計語彙。我們確信，設計者將從對形態構成意念、組織概念等各方面的綜合瞭解而受益匪淺。

本書做為一種資料來源的提供，共包括有六十四件建築作品的實際圖說與資料，並含有對每一件建築作品，以及每一位建築師的設計領域之詳盡分析。有些資料在來源的取得上並不是相當容易的。它可說是一本針對設計所產生的形態構成意念所編輯的書籍，也可算是一本涉及建築意象的集成，以及一本關於分析技巧的參考書籍。

我們十分感情葛拉漢藝術研究基金會（Graham Foundation for Advanced Studies in the Fine Arts）的支持，促使這一研究得以付諸實現。

宇宙萬物的任何研究都是許多個人和理念相互激發的成果，但有一位是我們要特別提到的。幾年以前，透過喬治 E. 哈特曼二世（George E. Hartman, Jr.）一連串的資料保存，一些有關建設築史的思想與意念才得以被重視。從那時候開始，他就持續並熱心地提供支援及鼓勵。詹姆斯 L. 奈及勒（James L. Nagel）、路德溫格 蓋色爾（Ludwig Glaser）、威廉 N. 摩根（William N. Morgan），以及後來的威廉 考迪勒（William Caudill）等，每一位先生都慷慨地贊助我們努力的成果，使本研究得以從葛拉漢藝術研究基金會獲得援助。羅傑 坎農（Roger Cannon）、羅伯休門（Robert Humenn），以及迪比 包夫林（Debbie Buffalin），在資料的校訂和資訊的提供上，

給予相當寶貴的協助。我們也要感謝設計學院很多人的幫助：丹克勞第 E. 麥坎尼 (Dean Claude E. McKinney)、威弗列德 侯吉 (Winifred Hodge)，以及秘書處、圖書館的同仁們。班上同學對我們的理念所提出的改進與建議，並激勵、挑戰及鼓舞我們將這些內容記錄於本書之中，我們相當感謝他們。

要特別感謝瑞貝卡 H. 孟茲 (Rebecca H. Mentz) 與米歇爾 A. 尼米內 (Michael A. Nieminen)，他們兩位貢獻很多的才能於本書圖面部分的繪製。沒有他們的技巧、耐心、努力與奉獻，本書將無法完成。

對於所有曾鼓勵我們，或是以某些其它方式對此研究有所貢獻的人們，在此致上我們共同的謝意。為了使本書的資料更加便利於使用，我們希望擴展對建築先驅們的瞭解。以一種對學生、教學者與執業者皆有效用的教授技巧來說明，並能示範一套對建築形式及空間決策可產生影響的分析手法。

## 第二版的前言

本書第一版的成功付梓，說明了有關建築概念與分析性資料的需求。在過去這十幾年中，初版的經驗表示資料的運用，已經有效地成為建築教學上的一種工具。它已經提供了一種分析的語彙，來幫助學生與建築師們瞭解其他人的作品，並可協助他們在從事設計創作時的參考使用。由於這一分析的取向仍保有其持續性的效用，是故沒有明顯的需要去改變此一資料的使用方式。取而代之的是，第二版給予我們有機會做更豐富的分析，並得以增加了七位建築師的作品討論內容。這七位建築師之所以被選取，乃是為了要補充先前十六位建築師的作品分析而所加進的篇幅。有的是因為其歷史的重要性，有的是因為鮮少出現有關他們作品的廣泛討論。其它被挑選的則是因為其作品逐漸浮現聲望，以及其作品中含有主體意味深長的生

產。而這些案例之所以被我們選取，更是因為他們的實力、品質與設計中所蘊含的趣味性。不斷地尋求呈現超越文化與時間的設計意念，是我們研究的企圖。我們從這七位建築師中的每一個人，選取兩件到四件作品的確切與分析的資料，加入本書的再版，並維持同樣的版面格式。

雖然，有些人可能發現這本書在有關某位特定建築師或某件作品的資料提供上，的確是相當有幫助的，但是，極盡所能並毫無遺漏地呈現表述某一件作品或某位建築師的資料（例如：影像照片、描述性的書寫文字，或者是相關的契約文件），並不是我們最初的目標。更確切的說，本書的意圖是透過作品間的比較來持續地探索設計意念方面的共同性課題。為了達到這個目的，本書運用圖示說明的對照技巧，這也是在之前的研究中所發展的方法。包含在本書的相關建築作品，儘管有一些建築師或評論家也已經運用圖說對照的方式來解釋，或是使人瞭解它們，但本書中所採用的方法全然是我們所獨創的。

接下來，除了要感謝曾在第一版序言中曾提過，並使本書得以付梓的支持者之外，葛拉漢藝術研究基金會再度地對本研究進行的支持，我們為此要致上誠摯的感謝之意。凡諾斯垂德 瑞福 (Van Nostrand Reinhold) 公司也提供了經費的贊助，使得本書得以順利地出版。這兩個贊助經費的來源，幫助了本書研究的進展，並使得這些圖繪資料得以進行生產。

儘管難以一一對貢獻或是影響本研究意念的支持者致上謝意，然他們的努力仍應獲得表彰。我們感謝溫蒂 羅康納 (Wendy Lochner) 說服我們嘗試第二版的製作，她的支持與鼓勵是相當關鍵的。凡諾斯垂德 瑞福的編輯工作人員提供了熱誠與有價值的協助。詹姆士 L. 納格 (James L. Nagle)、維克特 萊納 (Victor Reigner)，以及馬克 賽門 (Mark Simon)

，透過鼓勵、建議與推薦，支持我們的嘗試。彼得 伯林 (Peter Bohlin) 與卡羅 羅斯奇 (Carole Rusche) ，在部分建築師作品方面，慷慨地提供了有價值的資料。同時，我們要感謝設計學院的同儕們的熱心協助。特別要感謝瑪拉 蒙多奇 (Mara Murdoch) ，憑藉著她獨特的成熟技能、心力的付出與耐性，繪製本書所有新增的圖示內容。

最後，我們要感謝所有的同學，他們所展現的設計學習成果，不斷地挑戰著我們的教學內容，並說明了典例的研究是一有價值的運用工具。

### 第三版的前言

我們推薦讀者閱讀本書第一版和第二版的前言，因為其中大部分仍然適用於本版書。本書嘗試以書中所呈現的方式來瞭解建築，此法仍然持續適用，而本版書再一次地藉由增加八位建築師、每人二個實際作品和分析資訊的方式，來豐富“分析”章節的內容。

和之前的版本一樣，我們仍然以一系列可以用來檢視建築想法的分析圖來呈現各個建築作品。我們的目的在於探索不同建築師在設計想法上的共通性，以供比較之用。當然，我們也知道設計建築師們可能並不會考慮這些想法圖所呈現的主題，或者，他們也真的有考慮過這些議題，並且以與我們相同的方式來詮釋。因此，書中所呈現的想法分析圖，是我們自己的詮釋方式，有一些則更深入強調之。很明顯地，這些分析圖是以抽象方式將焦點集中在我們所要強調的議題上，對於某個特定的建築師或建築作品而言，透過分析圖，可能可以更清楚地說明設計想法，也可以釐清建築師對某個議題的涵蓋內容與涉入深度。藉由透過相同議題來檢視建築物的方式，就可以瞭解建築師和其作品之間的關係和發展差異。我們也瞭解建築具有

社會的、技術的、經濟的、文化的、法規的和政治的等多個面向。上述任何或所有領域都可能對建築物的最後造型產生影響，正如個別建築師或業主的個人喜好或閃念，都可能有所影響一般。

舉例來說，在本版次中所增加的建築師中，我們知道西格得·利華倫 (Sigurd Lewerent) 的興趣並不在以傳統方式來處理他的作品。他並不像本書其他建築師那樣出名，這或許是因為他並未針對他的作品做出文字詮釋，或者並未在學校教書所致。很幸運地，這些年來，有一些出版社開始注意到他，並且為他和他的作品做出年表記錄。我們發現一件很有趣的事，那就是這位建築師剛開始的時候是以精鍊、原始而傳統的語言 (例如，復活教堂) 來開始他的設計，但是到後來所呈現的 Klippan 聖約翰教堂，卻否定了這種建築語言。雖然如此，在他前期和後期作品之間，仍然可以藉由分析圖顯示出其中的相似性。在他那些表面上既不妥協又神秘的建築設計作品中，呈現出被抑制又受約束的想像力。

史蒂芬·霍爾 (Steven Holl) 則似乎是從生物學和地質學中擷取一些設計概念，用以塑造流動的空間。雖然他所設計的建築物，常以外表形式來呈現其內涵，但又突顯他對將自然光線引入室內空間的明顯偏好。這些處理手法可以從他的素描和水彩中看出他想賦予建築物的感情，他早期對於幾何形式的喜好，仍然出現在他近期的作品中。

本版書所收錄的拉菲爾·莫尼爾 (Rafael Moneo) 的作品，則展現出他對於基地利用的熱情，這一點可以從某個幾乎擠滿整個基地的作品看出來。莫尼爾透過具有自治性又豐富的內部空間，以緊密的感覺來回應整個都市脈絡。在另一方面，賀哲格 (Herzog) 以及迪·慕朗 (de Meuron) 則明顯地視其作品的立面為最重要一環。或許他們的目的在於創造出一個建築造型所失去的視覺感官面。



不管建築師們的個別考量或興趣為何，他們的共同思路，就是要將建築的實質空間領域整合在建築造型之中。建築不是無形的，建築物的最終造型會比現行的當今魅力和思維屹立更久。我們在此所檢視的議題，可能不是當初考量的一部份，我們的分析圖提供了一個可以進一步瞭解建築物本質的途徑。在某些案例中，它們可能對於建立一些正式的語彙有所幫助。這些被檢視的議題可以成為組織或排序某個設計理念的方法，或者也可能成為設計作品的產生方式。不管如何，我們都用想法概念圖來分析已完成的建築作品，但卻不必然要去瞭解它為什麼要如此做。

第三版所採用的設計案例格式，與之前的版本相同。新增加的頁面則依照英文字母排列順序插入“分析”章節中。現在，這個章節已經涵蓋了三十一位建築師的作品。這些作品皆呈現出歷史的重要性，也展現出當今富有含意的新作。這些作品之所以獲選其中，不只是因為其本身的品質和強度，也是因為它們提供了探索建築的機會，在元素組織排列順序等設計想法方面，也是經典之作。

我們從 1970 年代開始，進行建築經典案例的探索分析，並首次將其成果發行於北卡羅來那州立大學設計學院的學生刊物中。該刊物於 1978 年印行，名為典例分析。凡·諾斯垂德·瑞福 (Van Nostrand Reinhold) 出版社在 1985 年出版建築典例首版，第二版則在 1996 年發行。這二版書皆已重刷多次，並翻譯成西班牙文和日文，之後也有韓文和中文的翻譯本問世。第二版書還榮獲美國建築師學會的國際建築圖書獎，這個涵蓋全世界各地出版商的出版書籍的獎項評審，給了本書以下的評論：“建築典例一書，提供了建築分析的語彙，幫助建築師們瞭解其他人的作品，並有助於原始設計想法的創作。不管是建築新手或專業人士，這本書都可以豐富讀者的設計語彙”。

本書的成功與屹立長久，顯示出讀者對書中資訊的需求。當我們開始進行第三版書的製作內容時，我們更強烈

地意識到本研究的初始前提——超越時間和場所的設計理念的共通性和重要性。隨著工作的進行，這些假設也逐漸被增補。建築理念是建立在建築所關懷的社交的、技術的、經濟的、文化的、法律的、和政治等的基底之上的。

除了在第一版和第二版書的前言部分所做的謝誌之外，我們也希望在此感謝與此版書有關的一些人。有時候，要向所有對本書的執行與發展有所貢獻的人致謝，是相當困難的一件事。不管是否對本書具有實質影響，我們都誠摯地感謝這些人。然而，有一些人是必須特別提出來的。沒有約翰·偉利 (John Wiley and Sons) 出版社的瑪格利特·卡明斯 (Margaret Cummins) 的努力，本書就不可能存在。她和我們接洽第三版書的出版工作，也盡可能地由約翰·偉利出版社授予所有可能的保證，藉以支持我們的工作。她的說服力、建議和鼓勵，都具有相當關鍵的重要性。約翰·偉利出版社其他的編輯、美編和製作群，也是幫助甚大的。彼得·Q·柏林 (Peter Q. Bohlin)、詹姆士·L·納格 (James L. Nagle) 和維克特·萊納 (Victor Reignier) 提供我們許多建議和鼓勵。此外，我們也要感謝設計學院行政人員的熱心協助。

和之前的版本相同，本版書的所有頁面，都是取自於原始圖說的。我們必須對圖說內容負責，而傑生·米勒 (Jason Miller) 以其努力、耐心和高超的技巧來詮釋我們的速寫草圖，並創作出三十二頁的新頁面，必須在此特別感謝他。

最後，和之前一樣的，我們想要感謝持續不斷地增補、挑戰並提問的學生們，他們證實了分析過程是相當有用的一種設計工具，他們使每一天都顯得趣味盎然。

## 第四版的前言

我們在第一版、第二版和第三版書中的評注仍然是適用的，也建議讀者重新閱讀之。分析的方法和構成想法仍

然是可以用來瞭解建築創作的有用工具。這些方式在不論時間或源由的情況之下，提供了連結建築作品的橋樑。因此，它提供了超越風格、文化和類型的機會，它提醒我們建築不僅僅是一張圖片或者組成良好的圖像而已。

和之前版本於“分析”章節加入建築物的實際圖說、資訊和分析一樣，本版書新增了七位建築師、每人二件建築作品。這些作品已經依照之前所發展出來的技術和格式，插入“分析”章節之中。分析圖的部分屬於我們的詮釋內容，因此是以抽象的方式來表達並省略建築物的平面圖、立面圖和剖面圖等相關資訊。這些抽象概念的目的，在於突顯我們想要檢視的特定議題。藉由在分析圖鄰頁的實際建築資訊，將有助於讀者連結實際資訊和詮釋內容之間的關連性。將所有的分析圖列在同一張頁面上的方式，則能使讀者有機會累積並瞭解更多該建築物的相關資訊。讀者也可以逐頁比較各個分析圖，以便瞭解不同建築師對於特定議題的陳述方式的不同。或者，讀者也可以參考書中“型態構成意念”章節，以便綜觀不同建築師對於同一設計初始想法的各式分析圖。

我們瞭解，建築物的最終形式是建築師在社會的、技術的、經濟的、文化的、法律的、政治的等多方考量的結果，至少也必須符合建築計畫特色和業主的需求。舉例來說，在本版所新增的建築師中，布莱恩·麥克凱·里昂斯 (Brian MacKay-Lyons) 的最重要考量點就是地區性。他所設計的建築物充分利用地區建築技術，並且反映出建築物所在地的特殊地理和氣候條件。其他人甚至稱他為“場所詩人”。然而，地區的重要性並未改變他對於其他諸如幾何、比例、空間處理等造型議題的重視，也並未影響他在建築物平面和剖面關係上的協調性的能力。

湯姆·庫迪格 (Tom Kundig) 在很多特殊場合都提過，他的設計靈感來源總是來自於“廣大的景觀”，我們也可以很清楚地看到他的設計作品在景觀處理上的重要回應。

在他年輕時，曾經受到與一位雕塑家互動的潛在影響，這個影響持續衝擊著他的想法和作品。此初期影響似乎很明顯地反映在他熟練地選用材料和創作客製機械設備或新發明上，這些為業主量身訂做，通常被稱為“gizmos 小發明”的設計，常常可以在他的作品中找到。但是，在細部語言和廣大景觀之間，他也同樣對初始想法有著極大的興趣。

如果布莱恩·麥克凱·里昂斯 (Brian MacKay-Lyons) 是場所詩人，湯姆斯·菲佛 (Thomas Phifer) 就可說是穹窿詩人。菲佛 (Phifer) 採用了更為普遍的二十世紀現代思維，創造出精確的簡單雕塑，這些簡派藝術有時是實體的，但大多數是透明的。這些源自幾何形式的透明穹窿，可以利用一層層的條紋和網板改變光線品質，在仍然可視的情況之下，產生優美巧妙的視覺效果。這些暫時存在的穹窿構件，通常座落在如其可控般的景觀環境之中，並且隨著氣候狀況的改變，做出連續不斷變化的內外感覺。

在史特芬·比爾 (Stephane Beel) 所設計的二棟住宅中，很明顯地，他想透過入口處理來展現該住宅和基地環境。梅生宅邸 (Villa Maesen) 是一間接近二百英尺長的線型建築物，該建築物座落於一棟原有連串突出牆面的大宅院的廚房空間上。基本上，此郊區住宅具有一道與原有最長的現有牆面平行的新牆面，與原有牆面的距離，即為此新宅的面寬。因為新宅邸的高度大約與牆面同高，因此人們必須穿過住宅的背面空間以便進入該宅邸。宅邸 P (Villa P) 也是採用線型建築規劃，但是在此案例中，該線條彎曲地構成庭院的四個邊。進口穿透曲線造型的缺縫，經過橋和庭院，再接近位於庭院另一側的入口大門。雖然該住宅造型看起來像是位於平整的基地上，但是在此例中，我們卻可以從穿越的小橋得知它位於有斜度的基地上。比爾 (Beel) 稱此庭院為“沒有樓板的鋪貼”。

從 2009 年十月到 2010 年一月底，大衛·奇普飛爾得 (David Chipperfield) 在倫敦設計博物館舉辦名為“造型要

素”的展覽，此展出的重點在於區別外形和造型的不同。在他的定義裡，外形是有組織系統的具體結果和影響；而造型則具有紀律的暗示性，也是可以被構築出來的東西。因此，嚴格地說，我們所設計的，是造型。奇普飛爾得（Chipperfield）本身是一位保守的造型設計者。他對於創造一棟展現建築師聰明才智的建築物不感興趣，也不喜歡因表達而表達。他寂靜的建築風格一點也不見特殊性。

本版書所收錄的建築作品，是我們認為設計強度足夠，而且可以增加我們分析議題的深度的。不管建築如何複雜或者建築師想要呈現的關懷重點甚或其動機與興趣為何，每位建築師都創作出可被分析的建築造型。如前所述，這些已被建造出來的建築造型，可能比建築師當時的考量或建築物魅力來得屹立更久。我們瞭解，建築師可能並未考慮到我們在分析圖中所呈現的議題，但是仍然可以透過我們的分析詮釋來描述建築物的造型面向。因此，我們可以繪製出造型分析圖，雖然我們未必能瞭解它為何如此呈現。透過分析方式，我們可以創造出與建築物有關連的故事，但是並不是所有故事都是可行的。

如第三版的前言所述，**建築典例**一書在1985年首度由凡·諾斯垂德·瑞福（Van Nostrand Reinhold）公司出版，之後則由約翰偉利（John Wiley & Sons）公司接手。這本書至少已經被翻譯成四種語言，在2006年，中國建築出版社則將第三版書翻譯成簡體中文。本書的成功與屹立長久，顯示出讀者對於書中資訊的需求，書中內容加強探索超越時間和空間的設計想法，並藉此支撐建築造型想法的初始前提。

除了之前版本的前言部分所做的謝誌之外，我們也希望在此感謝與此版有關的一些人。我們要感謝布萊恩·麥克凱·里昂斯（Brian MacKay-Lyons）和湯姆斯·菲佛（Thomas Phifer）大方地提供其尚未出版的住宅資訊，讓我們將其作品收錄在此版本中。在布萊恩·麥克凱·里昂斯

（Brian Mackay-Lyons）的辦公室中，麗莎·莫里森（Lisa Morrison）和沙瓦·洛斯特寇斯卡（Sawa Rostkowska）是對我們特別有幫助的人，在菲佛（Phifer）的辦公室裡，史蒂芬·衛羅帝（Stephen Varady）也提供我們類似的幫助。

如果沒有約翰偉利（John Wiley and Sons）出版社的瑪格利特·卡明斯（Margaret Cummins）的努力，本書就不可能存在。和第三版書一樣，她和我們接洽第四版書的出版工作，如前所述，她的說服力、建議和鼓勵，都具有相當關鍵的重要性。我們深切感謝她對本書出版與我們權益的關懷之意。偉利出版社其他的編輯、美編和製作群，也是幫助甚大而必須致上感謝之意的。我們不可能周全地感謝所有對本書有所影響或者鼓勵我們持續進行案例分析工作的人。就像多年前即開始給我們鼓勵的美國建築師學會榮譽會員喬治·E·賀特曼二世（George E. Hartman, Jr., FAIA Emeritus）一般。

和之前的版本相同，本版書的所有頁面，都是取自於原始圖說的。我們以徒手方式在描圖紙上繪出分析圖，因此我們必須為其負責。和第三版相同，傑生·米勒（Jason Miller）將我們的草圖和分析圖精確地繪製出本版書中的二十八頁新頁面。我們必須特別感謝他在繪製圖面時的精準、奉獻、勤勉努力、耐心和技巧，也感謝他在與我們相處時的幽默感。

最後，多年以來，我們的學生和來自於其他學校的學生們，都認為研習本書所提供的經典建築案例，是學習設計的重要工具。透過他們的提問、發現和挑戰，讓教學的每一天都顯得那樣有趣。

羅傑·H·克拉克（Roger H. Clark）

米歇爾·包斯（Michael Pause）

2011年6月

# 概論

歷史和設計的連結逐漸成為建築史和史蹟建築案例的研究焦點。以學術眼光來看待場所的連續性，或者以更為嚴格的古典理論來探討過去，都會讓我們的知識侷限在建築物的設計建築師、名稱、時期和風格上。以超越建築被歸類的歷史風格來看待它，才能使歷史成為豐富建築設計的一項資源。

這個研究是凌駕當時並呈現建築理念的一種理論，研究技巧是以分析手法來審視建築物。我們想要得到的結果，則是發展出一套可以用來設計建築物的設計想法理論。

本版書分成兩個部分，第一個部分著重在 118 個建築案例的分析，這些案例都是以基地配置圖、平面圖和立面圖等傳統圖面和概念分析圖所呈現的。第二部分則從可能的建築發展中，確認並勾勒出正式的原始模型樣式或構成理念。讀者可以觀察到，有一些樣式堅持存留於時代之中，與空間並沒有明顯的關連性。

我們也會在書中收錄一些呈現時間、機能和風格的建築物，以及一些想要表達出與建築物外表的意念不同的建築師作品。這些作品會依據我們所能得到的資訊來作為挑選基礎，有一些案例則因為無法取得建築師和建築物的分析許可而無法收錄於書中。

我們會挑選已經建築完成的建築物來代替設計中的案例，至於可以適當地呈現出某個設計理念的未建造案例，則會收錄於書中的第二部分。雖然本書所採用的分析技巧適用於簇群建築，但是研究範圍仍侷限於單一個建築作品。

在本書所收錄的建築作品的可取得資訊中，還是會有某些不一致性存在。當矛盾之處確實存在時，我們會盡一切努力來釐清資訊的正確性。如果無法完全釐清，就會試著做出合理假設。舉例來說，羅伯·范裘利 (Robert Venturi) 從不曾為其塔克住宅 (Tucker House) 繪製基地配置平面

圖，因此，本書中該案例的基地配置圖就會依照其他相關資訊來推測。

在某些情況之下，經過引證，某些特殊建築物可能會有一個以上的名稱。舉例來說，由安得利亞·帕拉迪歐 (Andrea Palladio) 所設計的拉·羅塔達 (La Rotunda) 通常被稱為卡普拉宅邸 (Villa Capra)，但是有時候，它卻會依據其業主家族的名稱被命名為阿爾莫利克宅邸 (Villa Almerico)。當這種情況發生時，本書內容會依據其最常使用的名稱為準，而附錄部分則會列出其他也被採用的名稱。

有時候，一些建築物的建築年代也會產生不一致性。因為建造建築物需要一段長時間，或者因為歷史紀錄的不精確，我們常常難以為建築物建立準確的日期。在本書中，建築日期的最大用途在於以年代來排列作品的先後順序。當發生資訊上的矛盾時，我們會採用最常被引用者。

無疑地，因為建築的複雜性，使我們難以將一棟建築物的成功歸功於某一個人。不管是何時完成的，建築物都是合作之下的產物，也是出自於多人的智慧。然而，因為簡明之故，本書所收錄的建築案例會指明某位一般所認知的設計者。舉例來說，建築物會以查里斯·摩爾 (Charles Moore) 列名取代多個合作者。同樣地，羅米多·吉爾庫拉 (Ronaldo Giurgola) 之名，也會被用來代表他所屬的合夥公司。

在本書的研究部分，某棟單一建築物的平面圖、立面圖和剖面圖都是以相同的比例繪製而成的。然而，不同建築物會因為其大小和表現格式而有不同的比例。一般來說，基地配置圖的方向通常會符合平面圖，而北方則是指向已知之處。

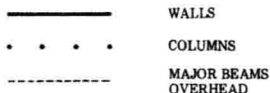
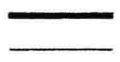
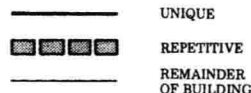
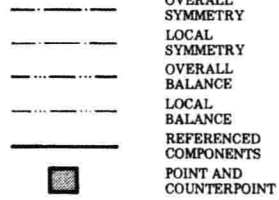
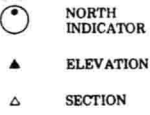
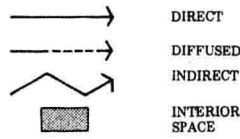
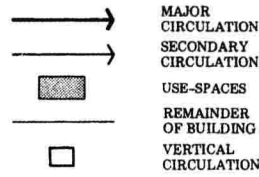
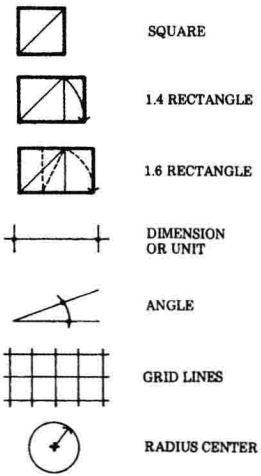
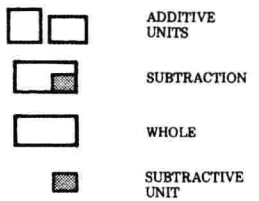
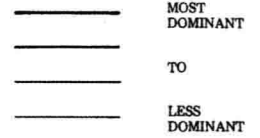
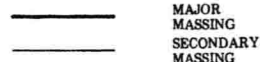
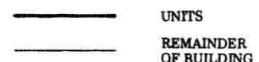
我們會利用單一個分析圖或一連串圖解來分析建築物

並說明其設計理念的形成。這些抽象的分析圖試圖傳達建築物的重要特性和元素之間的關係。因此，這些分析圖也會強調出建築物個別的風格、類型、機能或時間等個別屬性的比較。這些分析圖是從建築物的三度空間造型和配置所發展出來的，其考慮的範圍資訊更甚於一般在平面圖、立面圖或剖面圖中所呈現者。藉由分析圖解方式，我們可以將建築物精簡至其組成要素，藉由這種將之簡化成最重要的考慮因素的方式，可以使之保持優勢與重要的地位。

在分析方法上，必須建立一套圖說標準以便在各個分析圖之間作比較。一般來說，我們會在圖上以重線標示出想要特別強調的議題。在本書的“形態構成意念”部分，建築物的平面圖、立面圖或剖面圖只為了座向考量而以細

線繪出，但是必須加以分析和比較的議題，則會以粗黑線或陰影來表示。以下的圖例顯示出本書分析章節所採用的圖解標準。

本書的研究並不是詳盡無遺漏的，再者，我們也運用多個案例來說明設計理念的細微差別。我們很難發現完全簡單的單一外型主題。比較常見的，是一層又一層堆疊而上的樣式——其意義在於多重詮釋之下所形成的潛在豐富性。在此研究之中，我們會特別說明具有優勢及主導性的主要模式語彙，但是，這並不代表其他因素不存在或不重要。

<p><b>LEGEND</b></p>	 <p>WALLS COLUMNS MAJOR BEAMS OVERHEAD</p> <p>STRUCTURE</p>	 <p>RELATED CONFIGURATION REMAINDER OF BUILDING</p> <p>PLAN TO SECTION</p>	 <p>UNIQUE REPETITIVE REMAINDER OF BUILDING</p> <p>REPETITIVE TO UNIQUE</p>	 <p>OVERALL SYMMETRY LOCAL SYMMETRY OVERALL BALANCE LOCAL BALANCE REFERENCED COMPONENTS POINT AND COUNTERPOINT</p> <p>SYMMETRY AND BALANCE</p>
<p>FACTUAL SHEET</p>  <p>NORTH INDICATOR ELEVATION SECTION</p>	 <p>DIRECT DIFFUSED INDIRECT INTERIOR SPACE</p> <p>NATURAL LIGHT</p>	 <p>MAJOR CIRCULATION SECONDARY CIRCULATION USE-SPACES REMAINDER OF BUILDING VERTICAL CIRCULATION</p> <p>CIRCULATION TO USE-SPACE</p>	 <p>SQUARE 1.4 RECTANGLE 1.6 RECTANGLE DIMENSION OR UNIT ANGLE GRID LINES RADIUS CENTER</p> <p>GEOMETRY</p>	 <p>ADDITIVE UNITS SUBTRACTION WHOLE SUBTRACTION UNIT</p> <p>ADDITIVE AND SUBTRACTION</p>  <p>MOST DOMINANT TO LESS DOMINANT</p> <p>HIERARCHY</p>
 <p>MAJOR MASSING SECONDARY MASSING</p> <p>MASSING</p>	 <p>UNITS REMAINDER OF BUILDING</p> <p>UNIT TO WHOLE</p>			

---

# 目錄

## 前言

## 概論

## 分析

Alvar Aalto / 8  
Tadao Ando / 16  
Erik Gunnar Asplund / 20  
Stephane Beel / 28  
Peter Q. Bohlin / 32  
Mario Botta / 40  
Filippo Brunelleschi / 48  
David Chipperfield / 56  
Sverre Fehn / 60  
Romaldo Giurgola / 64  
Nicholas Hawksmoor / 72  
Herzog & de Meuron / 80  
Steven Holl / 84  
Toyo Ito / 88  
Louis I. Kahn / 92  
Tom Kundig / 100  
Le Corbusier / 104  
Claude Nicholas Ledoux / 112  
Sigurd Lewerentz / 120  
Edwin Lutyens / 124  
Brian MacKay-Lyons / 132  
Richard Meier / 136  
Rafael Moneo / 144  
Charles Moore / 148  
Glenn Murcutt / 156  
Jean Nouvel / 160

Andrea Palladio / 164  
Thomas Phifer / 172  
Henry Hobson Richardson / 176  
Alvaro Siza / 184  
James Stirling / 188  
Louis Sullivan / 196  
Yoshio Taniguchi / 204  
Giuseppe Terrangi / 208  
Ludwig Mies van der Rohe / 216  
Robert Venturi / 224  
Frank Lloyd Wright / 232  
Peter Zumthor / 240

## 形態構成意念 / 245

平面對立面或剖面的關係 / 260  
單元對整體的關係 / 267  
單元集合以形成整體 / 270  
重複單元對應獨立個體 / 274  
加成與減除 / 280  
對稱與平衡 / 282  
幾何 / 288  
形態構成模式 / 302  
演進 / 312  
縮減 / 316

# 分析

**Alvar Aalto / 8**

Town Hall, Saynatsalo  
Vouksenniska Church, Imatra  
Enso-Gutzeit Company Headquarters, Helsinki  
Cultural Center, Wolfsburg

**Tadao Ando / 16**

Chapel on Mt. Rokko, Kobe  
Church on the Water, Tomamu

**Erik Gunnar Asplund / 20**

Snellman House, Djursholm  
Woodland Chapel, Stockholm  
Lister County Courthouse, Solvesborg  
Stockholm Public Library, Stockholm

**Stephane Beel / 28**

Villa Maesen, Zedelgem  
Villa P, Rotslaar

**Peter Q. Bohlin / 32**

Weekend Residence for Mr. and Mrs. Eric Q. Bohlin, West  
Cornwall  
Gaffney Residence, Romansville  
House in the Adirondacks, New York State  
Guest House, Gates Residence, Medina

**Mario Botta / 40**

Single Family Residence, Riva San Vitale  
Church of San Giovanni Battista, Mogno  
Bianda Residence, Losone  
The Church of Beato Odorico, Pordenone

**Filippo Brunelleschi / 48**

Old Sacristy, Florence  
Ospedale degli Innocenti, Florence  
Church of San Maria degli Angeli, Florence  
Church of San Spirito, Florence

**David Chipperfield / 56**

Gallery Building am Kupfergraben 10, Berlin  
Liangzhu Culture Museum, Hangzhou

**Sverre Fehn / 60**

Villa Busk, Bamble  
The Glacier Museum, Fjærland

**Romaldo Giurgola / 64**

Adult Learning Research Laboratory, Bryn Mawr  
Lang Music Building, Swarthmore  
Student Union, Plattsburgh  
Tredyffrin Public Library, Strafford

**Nicholas Hawksmoor / 72**

Easton Neston, Northamptonshire  
St. George-in-the-East, Wapping  
Christ Church, Spitalfields  
St. Mary Woolnoth, London

**Herzog & de Mueron (Jacques Herzog  
and Pierre de Mueron) / 80**

Goetz Collection Museum, Munich  
Dominus Winery, Yountville

**Steven Holl / 84**

Kiasma, Museum of Contemporary Art, Helsinki  
Chapel of St. Ignatius, Seattle

**Toyo Ito / 88**

Shimosuwa Municipal Museum, Nagano, Suwa, Japan  
Nagaoka Lyric Hall, Nagaoka

**Louis I. Kahn / 92**

Alfred N. Richards Medical Research Building, Philadelphia  
Salk Institute of Biological Studies, La Jolla  
Kimball Art Museum, Fort Worth  
Library, Exeter

**Tom Kundig / 100**

Delta Shelter, Mazama  
Chicken Point Cabin, Hayden Lake

**Le Corbusier / 104**

Villa Savoye, Poissy  
Unite d'Habitation, Marseilles  
Notre Dame du Haut Chapel, Ronchamp  
The Palace of Assembly, Chandigarh

**Claude Nicholas Ledoux / 112**

Hotel de Montmorency, Paris  
Hotel Guimard, Paris  
Theater, Besançon  
Director's House, Saltworks of Arc and Senans



**Sigurd Lewerentz / 120**

Chapel of the Resurrection, Stockholm  
Church of St. Peter, Klippan

**Edwin Lutyens / 124**

Homewood, Knebworth  
Nashdom, Taplow  
Heathcote, Ilkley  
The Salutation, Sandwich

**Brian MacKay-Lyons / 132**

Messnger House II, Upper Kingsburg  
Hill House, Kingsburg

**Richard Meier / 136**

Smith House, Darien  
The Atheneum, New Harmony  
Ulm Exhibition and Assembly Building, Ulm  
Weishaupt Forum, Schwendi

**Rafael Moneo / 144**

Don Benito Cultural Center, Badajoz  
Murcia Town Hall, Murcia

**Charles Moore / 148**

Moore House, Orinda  
Condominium I, Sea Ranch  
Hines House, Sea Ranch  
Burns House, Santa Monica Canyon

**Glenn Murcutt / 156**

Magney House, Bingie Point  
Simpson-Lee House, Mt. Wilson

**Jean Nouvel / 160**

Institute of the Arab World, Paris  
Cartier Foundation, Paris

**Andrea Palladio / 164**

Villa Foscari, Malcontenta  
Church of San Giorgio Maggiore, Venice  
La Rotonda, Vicenza  
Redentore Church, Venice

**Thomas Phifer / 172**

Millbrook House, Millbrook  
Salt Point House, Salt Point

**Henry Hobson Richardson / 176**

Trinity Church, Boston  
Sever Hall, Cambridge

Allegheny County Courthouse, Pittsburgh  
J. J. Glessner House, Chicago

**Alvaro Siza / 184**

Santa Maria Church, Marco de Canaveses  
Van Middeltem-Dupont House, Oudenburg

**James Stirling / 188**

Engineering Building, Leicester  
History Faculty Building, Cambridge  
Florey Building, Oxford  
Olivetti Training School, Haslemere

**Louis Sullivan / 196**

Auditorium Building, Chicago  
Wainwright Building, St. Louis  
Carson Pirie and Scott Store, Chicago  
National Farmers' Bank, Owatonna

**Yoshio Taniguchi / 204**

Shiseido Art Museum, Kakegawa  
Kasai Rinkai Park View Point Visitors Center, Tokyo

**Giuseppe Terragni / 208**

Novocomum Apartment House, Como  
Casa del Fascio, Como  
Sant' Elia Nursery School, Como  
Villa Bianca, Seveso

**Ludwig Mies van der Rohe / 216**

German Pavilion at International Exhibition, Barcelona  
Tugendhat House, Brno  
Farnsworth House, near Plano  
Crown Hall, Chicago

**Robert Venturi / 224**

Vanna Venturi House, Philadelphia  
Fire Station Number 4, Columbus  
Peter Brant House, Greenwich  
Carll Tucker III House, Mount Kisco

**Frank Lloyd Wright / 232**

Unity Temple, Oak Park  
Frederick C. Robie House, Chicago  
Fallingwater (Edgar J. Kaufmann House), Ohiopyle  
Solomon R. Guggenheim Museum, New York

**Peter Zumthor / 240**

Chapel of St. Benedict, Sumvitg  
Art Museum (Kunsthaus) Bregenz, Bregenz